**Выступление учащихся православной школы-пансиона «Плесково»**

**на 13-Нобелевской конференции Научного общества учащихся Лицея г. Троицка, посвященного присуждению Нобелевской премии по литературе 2016 года «Боб Дилан-неоднозначный»**

**Тема: «Христианские мотивы в творчестве Боба Дилана»**

Выступление подготовили:

учащиеся 9А класса Семенова Мария и Нусенкис Александра.

Учитель: Никишина И.В.

* Вступление
  + 13 октября Шведская академия присудила Дилану Нобелевскую премию по литературе с формулировкой «За создание новой поэтической выразительности в рамках американской песенной традиции».

Заслуженно ли дали Бобу Дилану нобелевскую премию? Рассмотрим его личность в узком ключе - религиозность. Для нас, как представителей православной школы, религия и отношение к ней является важным критерием.

* Основная часть
  + - Как Боб Дилан пришел к религии? К ноябрю 1978 года Дилан получил худшие за все годы отзывы о своем творчестве. Несмотря на жестокую критику со всех сторон, Дилан оставался в хорошем расположении духа. У него была насыщенная гастрольная программа, которая требовала полной отдачи от всех музыкантов, особенно от Боба. Ближе к концу тура напряженный концертный график сказался на его здоровье – случалось, что ему приходилось играть с температурой за 40.
    - Towards the end of the show someone out in the crowd knew I wasn’t feeling too well. I think they could see that. And they threw a silver cross on the stage. Now usually I don’t pick things up in front of the stage … But I looked down at that cross. I said, ‘I gotta pick that up.’ So I picked up the cross and I put it in my pocket … And I brought it backstage and I brought it with me to the next town, which was out in Arizona … I was feeling even worse than I’d felt when I was in San Diego. I said, ‘Well, I need something tonight.’ I didn’t know what it was. I was used to all kinds of things. I said, ‘I need something tonight that I didn’t have before.’ And I looked in my pocket and I had this cross.

«На выступлении в Монреале, я почувствовал, что мне нездоровится», — говорит Дилан, — «По мне это было очень хорошо заметно, и в один момент кто-то бросил мне серебряный крестик. Я обычно не беру вещи, что бросают на сцену, но в тот раз я поднял его и положил в карман. Я взял его на следующий концерт. Я чувствовал себя все хуже.

Я понял, что мне непременно нужно заняться чем-то, что поможет мне, но я не знал, чем именно. Я уже многое в этой жизни перепробовал, мне хотелось чего-то нового. И тогда я вспомнил о крестике, лежащем в кармане»

* + - В чем выражалась религиозность Боба? Дилан утверждал, что однажды в отеле ему явился Христос. «Иисус предстал предо мною как Король и Господь», — говорил он, — «Он положил руку мне на плечо, я физически ее осязал. Я чувствовал трепет во всем теле. Великолепие Господа свергло меня и подняло обратно».

Dylan believed he had experienced a vision of Christ in his Tucson hotel room. “Jesus did appear to me as King of Kings, and Lord of Lords,” he’d later say. “There was a presence in the room that couldn’t have been anybody but Jesus … Jesus put his hand on me. It was a physical thing. I felt it. I felt it all over me. I felt my whole body tremble. The glory of the Lord knocked me down and picked me up.”

* + - Состояние Боба в то время вполне могло сделать его легко восприимчивым к религии. Не имея цели в личной жизни после разрыва с женой, на фоне всеобщего недовольства тем, что он делает, Дилан пришел к христианству. «Обращение Дилана было похоже на то, как это происходит в обществе анонимных алкоголиков», — говорит Дэвид Мэнсфилд (David Mansfield), один из челнов группы Боба и его собрат по обретенной вере.  
      Христианские взгляды Дилана вскоре стали проявляться в его творчестве и поведении на сцене. В последние недели тура он носил тот самый серебряный крестик, который стал причиной его обращения, а некоторые слова в песне Tangled Up In Blue Боб заменил цитатами из Библии.
    - Он также начал писать песни, которые отражали его новое духовное начало. Во время репетиций и саундчеков он работал над песней Slow Train. На заключительном концерте тура он представил новую композицию под названием Do Right To Me Baby. Боб не был одиноким в своем религиозном осознании. Стивен Столз (Steven Soles) и Дэвид Мэнсфилд из его группы к тому моменту уже присоединились к христианской организации Vineyard Fellowship. Хелена Спрингс (Helena Springs), одна из бек-вокалисток, была воспитанной христианкой и почитала свою веру. Пассия Дилана Мэри Эртс (Mary Alice Artes) выросла в религиозной семье, но потом на время покинула эту веру, до тех пор, пока не вступила в Vineyard Fellowship.

На одном собрании этой религиозной организации Мэри попросила священника Кена Галлискена (Kenn Gulliksen) о пасторской опеке и руководстве для Дилана. Под руководством Vineyard Fellowship Дилан стал посещать библейские курсы, который должны были длиться на протяжении трех месяцев 4 дня в неделю.

«Я не мог посвятить столько времени этому»,  — говорил Дилан, — «У меня вскоре снова должен был начаться тур. Но однажды я проснулся в 7 утра, и что-то меня подтолкнуло одеться и поехать в религиозную школу». Это был интенсивный курс, на котором рассказывалось про жизнь Иисуса и его учение, Нагорную Проповедь и ее значение для верующих, о том, как духовно расти. Это было в своем роде богослужение в виде обучения.  
Эрудированный человек, для которого Библия была чем-то вроде исторической книги, Дилан глубоко проникся ее учением.

Позже он говорил, «то, чему меня научили в библейской школе, было развитие того, что я знал, но не мог облечь в словесную форму».

Во время библейских лекций, Дилан познакомился с работами Хэла Линдсея (Hal Lindsey), человека, который познал настоящие принципы Откровения. Его книга The Late Great Planet Earth 1970 года стала второй Библией для Боба и привнесла пророческую грань в его мировоззрение.

* + - В последующих концертах Дилан практически проповедовал на сцене. На одном концерте он сказал: «Мир близится к Концу. В Писании сказано, „Знай же, что в последние дни наступят времена тяжкие, ибо люди будут самолюбивы, сребролюбивы, горды, надменны, злоречивы, неблагодарны, нечестивы, недружелюбны“. Посмотрите на Средний Восток, там назревает война. Я говорил, что „времена изменятся“, и это произошло.

Я сказал, „ответ ищите у ветра“, так оно и есть. А сейчас я говорю вам, что Иисус снова придет, и нет другого спасения. Иисус придет, чтобы основать свое царство в Иерусалиме».

Вера Дилана в неизбежность Конца была отражена в большинстве его песен того времени. Он писал их, повинуясь не столь разуму, сколько христианским чувствам, чему подтверждение отрывок из его интервью 1984 года: «песни, которые я писал для альбома Slow Train Coming, пугали меня, я не планировал их писать, они мне не нравились, я не хотел их записывать». Тем не менее, альбом вышел и стал одним из лучших в дискографии Боба Дилана.

* Заключение
  + Выводы
    - Мы согласны с представителями других команд, которых удивляет постановка имени Боба Дилана рядом с такими именами как, например, Борис Пастернак и Иосиф Бродский, но по рассматриваемому узкому критерию, мы считаем, что христианская поэзия Боба Дилана может занимать достойное место в американской литературе.

* + В заключении мы бы хотели прочесть одно стихотворение Боба Дилана, которое стало основой его песни In the Garden из альбома “Saved” 1985 года. На наш взгляд, оно соответствует формулировке премии: «За создание новой поэтической выразительности в рамках американской песенной традиции». Стихотворение очень точно отражает христианское мировоззрение Боба Дилана и его личное отношение к Богу.

**In the Garden**

**By Bob Dylan**

When they came for Him in the garden, did they know?

When they came for Him in the garden, did they know?

Did they know He was the Son of God, did they know that He was Lord?

Did they hear when He told Peter, “Peter, put up your sword”?

When they came for Him in the garden, did they know?

When they came for Him in the garden, did they know?

When He spoke to them in the city, did they hear?

When He spoke to them in the city, did they hear?

Nicodemus came at night so he wouldn’t be seen by men

Saying, “Master, tell me why a man must be born again”

When He spoke to them in the city, did they hear?

When He spoke to them in the city, did they hear?

When He healed the blind and crippled, did they see?

When He healed the blind and crippled, did they see?

When He said, “Pick up your bed and walk, why must you criticize?

Same thing My Father do, I can do likewise”

When He healed the blind and crippled, did they see?

When He healed the blind and crippled, did they see?

Did they speak out against Him, did they dare?

Did they speak out against Him, did they dare?

The multitude wanted to make Him king, put a crown upon His head

Why did He slip away to a quiet place instead?

Did they speak out against Him, did they dare?

Did they speak out against Him, did they dare?

When He rose from the dead, did they believe?

When He rose from the dead, did they believe?

He said, “All power is given to Me in heaven and on earth”

Did they know right then and there what the power was worth?

When He rose from the dead, did they believe?

When He rose from the dead, did they believe?

Боб Дилан

**В саду**

Перевод: Семенова Мария, 9А класс

Когда за Ним вы в сад пришли,

Как вы могли не знать

Он тот, кто мир весь сотворил

И меч Петра остановил

Как вы могли не знать,

Когда за Ним вы в сад пришли?

Когда во граде говорил,

Не слышать - как могли?

Пришедший тайно Никодим

О воскресеньи вопросил

Не слышать, как могли

Когда во граде говорил?

Когда Он исцелял калек

Не видеть - как могли?

«Возьми постель свою, ходи!»

Он так сказал. Не нам судить.

Не видеть как могли,

Когда он исцелял калек?

Как вы посмели закричать

«Распни его, распни!»

Корону вашу он не взял,

Смиренный был, и вас прощал.

«Распни, Его, распни!»

Как вы посмели закричать?

Когда из мертвых Он воскрес,

Поверили ли вы?

Он Царь Небес и Цари Земли

Как усомниться вы могли!

Поверили ли вы,

Когда из мертвых Он воскрес?